

Volume 6, No. 16 • July 2, 1999

Nation

AYASHESH.



\$2 Free in *Iyiyuuschii*

Serving *Iyiyuuschii* since 1993

Dodge
DAKOTA
Trucks



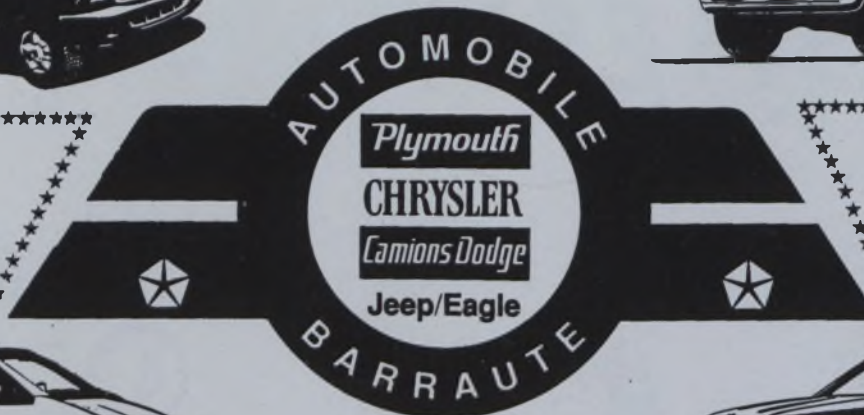
215, 3e Avenue
Val d'Or, QC
J9P1R7

Dodge
RAM
Trucks



★ CC D
★ RIG C d C D P σ Δ P
★ L L f d Δ L d L σ P
★ Q D P P C Q A Q P Q
★ D C C a D P σ L P a
★ D C C a

★ Bring this ad and get
★ a free remote starter
★ with the purchase of
★ any vehicle



Plymouth
VOYAGER



For information:
your representative
Yvon St-Pierre
819-825-0880

SPECIAL PRICES ON 1998 MODELS!

Jeep

CREE OWNED
ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Où J'ai des Sports

949 3rd Street
Chibougamau, Qué.
J0P 1R4
phone: 418.748.3366
fax: 418.748.3037

Your #1 **POLARIS** dealer in
the Chibougamau and James
Bay Area.

High Performance Parts Available

FOR PLEASURE
OR FOR WORK,
WE HAVE THE
4-WHEELER FOR YOU!

WE NOW DISTRIBUTE
"LUND" BOATS AND
OUTBOARDS MOTORS.

DROP BY OR CALL
FOR THE BEST PRICES
IN CHIBOUGAMAU!

POLARIS

Believe it

PLEASE DRIVE CAREFULLY





Looking for the other side

BY WILLIAM NICHOLLS

I was reading a book recently and a passage caught my eye. The story was about two countries that were going to go to war over a piece of land.

One of the councillors asks the head honcho why people were going to this area. He said it was "because they are showing a brisk pioneering spirit and seeking wealth and additional wealth in a new land."

Then he was asked about the other country's people and he replied, "they are a bunch of unprincipled opportunists always ready to grab something for nothing."

It sort of opened my eyes to biases over the same action and I had a good laugh. At the same time I recognized my own biases.

The major bias I have is that I believe that the Cree territory's land shouldn't be given over to development that will drown it or change it beyond recognition.

In terms of the forestry operations I think something could probably be worked out but clearcutting is not anything I can ever support.

Of course, large-scale hydro-development that drowns large areas of land and diverts rivers is something that I consider the work of the anti-Christ.

I don't think I'm writing anything here that isn't already apparent in my editorials. But what about the other side of the coin?

I know somewhere out there are other Cree opinions concerning development and I would welcome them to have a sort of debate within *The Nation's* pages.

From the survey started last issue, one of the responses that came back said "yes" to the partnership with Hydro-Quebec and "yes" to both diversion schemes.

So I know you're out there in the Cree territory and you are pro-development.

I offer you space in our pages to explain why you think it's a good idea to consider going into partnership with Hydro-Quebec.

You may request that your name not be

attached to the editorial, but we'll need to know who you are.

You may contact me at *The Nation* by phoning (514) 272-3077 to discuss this further.

After all, fair is fair and we should strive to give space to all opinions.

At *The Nation*, we may not necessarily agree with them but we'll print them.

I don't think I'll ever change my mind on the issues of allowing Hydro-Quebec and the Quebec government to come into the Cree territory as partners to develop hydro-electric projects and "enhance" nature as we know it, but at least one person does.

The survey deadline is July 31.

Cree Nation Survey

1. Should Crees be partners with Hydro-Quebec?

Yes _____
No _____
Need more information _____

2. Do you want Hydro-Quebec's Rupert River Diversion?

Yes _____
No _____
Need more information _____

3. Do you want Hydro-Quebec's Great Whale River Diversion?

Yes _____
No _____
Need more information _____

4. Should we have a Special General Assembly to address this issue?

Yes _____
No _____
Need more information _____

Fax answers to: (514) 278-9914, email to: will@beesum-communications.com or mail it (see page 4 for address).

Contents

NEWS

5 **OPPOSED TO PROJECT**
TALLYMEN FEAR EFFECTS

5 **INDIAN WARS**
OUTCRY OVER DOUBLE MURDER

7 **HARRIS MUST COMPLY**
DUDLEY GEORGE CASE VICTORY

7 **BRIEFS** ♦ TAX VICTORY,
FILM WORRIES LOGGERS

COVER

10 **AYASHESH**
THE LEGEND

HOCKEY

13 **SEASON '99/2000**

COLUMN

15 **HE GOT BERRIES**
THE GREAT OUTDOORS

NEWS ROUND-UP

22 **AROUND INDIAN**
COUNTRY

THE COVER

Ayashesh (See story told by
Louisa Diamond, page 10).

Cover Design: Sylvia Tennisco

People deserve the politicians they elect

It's election year for the Cree Nation(s). People who are interested in such things have been wondering who's in the running this year. Is Matthew Coon Come running again? Does he have the desire? Is Kenny Blacksmith already positioning himself? He's been extremely vocal of late. The sure sign of an ambitious politician. Is Violet Pachanos going for a third position, Chief of Chisasibi, Deputy Grand Chief and(!)... GRAND CHIEF?!? People are already grumbling about her being Deputy to Dr. Coon Come, Chief of the Chisasibiites, and being a signatory to that controversial letter giving lip-licking, come-hither looks to Hydro. She's Wonder Woman if she can pull it off. And what of Rockin' Roderick Pachanos? He's got nothing to lose politically after that Bored of Constipation fiasco.

How about Matthew Mukash? The scourge of Hydro-Quebec. He should definitely run. How about Billy Diamond? The former scourge of Hydro-Quebec. I hear his 25 terms have come to their limit and he won't be able to run for his own community again. But who knows, right? He might find a loophole somewhere. Failing that, who will take his place and will he run for Grand Chief? And what of Wemindji's hometown favourite, 20-something-odd years-running Walter Hughboy? Is there no limit to this boy's stamina?

What will happen in Ouje-Bougoumou? Oh, I forgot, they had two elections in the space of about four hours not long ago and violently ousted the lovely and sexy Louise Wapachée. Eastmain, I hear, also has an election coming up. The very popular man of the people styled Chief Kenneth Gilpin of Eastmain will probably run again. He was in an electioneering mood when I was there two days ago. There was a young guy who approached me and

said he might be running. But he recanted about an hour later. Who knows, he made change his mind and decide to run against him. My prayers and expertise will be with him.

And who could forget the lovely and talented but totally unsexy John Kitchen. I hear he's got two candidates to worry about this year. It's only rumour at this point but the two secret candidates are former Cree School Board Chairman Paul Gull and former... I don't know... Claude Otter. And from the where are they now and will they run for Grand Chief files: What will former Youth Grand Chief Bertie Wapachée do? Will he grab the moose by the horns and crawl his way up to where the big (no fat chief joke intended here) boys play? The latest word on Bertie is that he is now chairman of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay. Better known as CBHSSJB or something like that. But don't take my word for it. I just heard it from our office where everybody's running around trying to put this baby out.

How could I put former Chief... has he been given his honorary Doctorate yet?... Abel Bosum at the bottom of this list? What's this National Aboriginal Achievement Award recipient going to do? The rumours last election was that he was very sneakily waiting for the National Chief position. Last and hopefully not least, what about last Grand Chief election's Dark Horse candidate, Neil Diamond. What's he going to do? Has he been embarrassed out of politics by his three percent showing? Time will tell. Time will tell.

Oh, to be a fly on the wall in band offices, by water coolers, airport terminal, Sheraton Centre conference rooms, expensive strip joints and wherever it is politicians gather.

The Nation is published every two weeks

by Beesum Communications.

editorial board

Ernest Webb, William Nicholls, Alex Roslin

director of operations

Catherine Bainbridge

iyiyuu ayimoon editor

Brian Webb

photography

Neil Diamond

graphic design

Katerina Cizek, Sylvia Tannisco

director of finances

Linda Ludwick

director of marketing

Rhonda Sherwood

sales representative • Montreal

Michael Ryan 514.842.7509

sales representative • Val d'Or

Yvon Boisvert 819.874.6977

layout & production

E. Webb, B. Webb, A. Roslin, W. Nicholls, N. Diamond

administrative assistant

Deantha Edmunds

THANKS TO:

Air Creebec, Newfoundland Hydro, Meechum

Printed by Quebecor.

©All Rights Reserved

Publication Mail #0584584

ISSN #1206-2642

THE NATION IS A MEMBER OF:

The James Bay Cree Communications Society
Circle of Aboriginal Controlled Publishers
Canadian Magazine Publishers Association
Quebec Community Newspaper Association
Canadian Community Newspaper Association
Les Hebdomadaires du Québec



WHERE TO REACH US:

POSTMASTER:

5505 St-Laurent, #3018, Montreal, QC. H2T 1S6

Please address correspondence to:

The Nation Production Office

5678 Park Ave.

P.O. Box 48036

Montreal, QC H2V 4S8

Editorial

Tel: 514.272.3077 Fax: 514.278.9914

TOLL FREE: 1-877-814-9011

The Nation Head Office

P.O. Box 151, Chisasibi, QC, J0M 1E0

e-mail: beesum@beesum-communications.com
on the web: www.beesum-communications.com

SUBSCRIPTIONS

Individuals & Institutions: \$45

ABROAD: Individuals: \$70 U.S.

ABROAD: Institutions: \$85 U.S.

Payable to Beesum Communications

Nation

Indian wars heat up

BY WILLIAM NICHOLLS

The Indian Wars are not over, according to the American Indian Movement. The latest casualties are two Native men found murdered and mutilated, with their bodies dumped on the Pine Ridge Reserve in South Dakota.

The murders have provoked an outcry over police brutality toward Native people in the area. Rumours are flying on the internet that a police officer may have been involved.

Dead are Ron Hard Heart and Wally Black Elk of the Oglala Lakota Nation.

Tom Old Bear, an older brother to one victim and cousin to the other dead man, can't understand it. "These men were quiet, humble, gentle men who didn't have an enemy in the world," he said. "We don't know who did this."

Old Bear said local cops should be considered as suspects because of their past history of excessive force when dealing with First Nations peoples.

In an interview with *The Nation*, Sheridan Sheriff Tim Robins said, "My office is not involved in this." A deputy sheriff said the FBI is investigating. "It's ongoing at this time."

Old Bear said violence by border towns against Indians is nothing new. "It's been researched and there is white supremacist activity in the area. That's been documented."

This is one of the reasons Old Bear called in AIM to set up a Rally for Justice for Saturday June 26. Scheduled speakers included Clyde Bellecourt, Dennis Banks, Russell Means and the families of the victims. Old Bear said they would be walking to nearby White Clay, Nebraska.

White Clay is a town that only exists for the purpose of selling alcohol to the Pine Ridge Reservation nearby. No one lives in this town that sees \$15 to 20 million in alcohol sales each year. "This is a town whose sole purpose is to destroy the Oglala people through alcohol," said John Old Horse, an Oglala Lakota and interim director of Denver's AIM chapter. AIM-Denver is calling on all warriors and supporters for support.

To get more information contact Oglala Sioux Tribal President Harold Falway at (605) 867-5821, or email harolds@oglaala.org.



TALLYMAN FEAR IMPACTS OF HYDRO PROJECT

Tallymen are worried about how their traplines would be damaged by Hydro-Quebec's proposed \$2-billion-plus Rupert-Eastmain hydro project.

They say surviving in the bush will be much harder, if not impossible, for their families and future generations. All Crees will be affected in one way or another.

Two tallymen from Waskaganish and one from Nemaska spoke with *The Nation*.

Freddy Jolly, tallyman of Nemaska's R-21 trapline, would see some of his land flooded, a giant spillway built in the middle of his trapline and the Rupert River cut off downriver. And that's under the less damaging of the two variants H-Q proposes.

"I think everything is going to be affected, animals, birds, fish. The Old Post, Champion Lake, they will go dry," he said.

"When I'm out there, I really think about it. I wouldn't know where to go if it goes through. We wouldn't go to another trapline. Once the land is affected, it affects you. I'm sure we're going to be lost forever. We will be almost kicked out of our land."

Jolly struck a defiant tone about the project. "They don't even think of our land, the future of our youth. They're going to destroy their future," he said.

"All the tallymen, 200, 300 tallymen, we're going to make war. We're going to put the chiefs in front."

Jolly said people who survive off the land should be consulted more on development projects, which isn't happening now.

Jacob Erless is the tallyman of the R-4 trapline, on the north shore of the Rupert across from

Waskaganish. The project would dramatically cut the riverflow here. Erless said H-Q or the chiefs have yet to ask his opinion on the project, first proposed two years ago.

"It's going to destroy the river, the animals and fish on that land," he said.

Erless, a father of six kids, said his family depends on the river to survive. "When I don't have money, I go into the bush to get something to eat for my family," he said.

"I don't want that project made. It's going to affect how we survive in the bush. I would say it's going to be hard for those people or their kids (in affected traplines). Maybe they won't know anything about the bush, those kids, if they don't follow our footsteps."

When we called, Waskaganish tallyman Roderick Blackned had just come from his trapline, R-13, where he lived all winter with three other families.

He said the project would have wide impacts - "especially on fishing and some dandy spots for moose. We would lose quite a bit of our moose grounds, beaver, mink. Mostly that's how we live. We could hardly make a living out of it (with the project)."

Blackned said the drying up of the Rupert would affect the tamarack he collects from the river's shores to make decoys. Travel on the river would be greatly impaired. A new hydro project would also bring in more people from the south to put pressure on the land. Radisson already gets 12,000 visitors each year.

"We've had enough problems with LG-2. The people who gave away their land are suffering," he said.

by Alex Roslin

Selling of hopes and dreams

Letter to *The Nation*:

Some of our Cree leaders of today think they have the powers to sell their people's dreams and rights. I am not talking about heroes here, let them be. The dreams of our peoples should always remain sacred. Through dreams, future was able to communicate with us. Dreams never failed anyone, with trust, you just searched. Never sell a dream or dreams. There are buyers, as we are finding out.

True leaders know they cannot or should not negotiate outright a way of life for their peoples, for that matter, just to be on the receiving end of a string of promises. The James Bay and Northern Quebec Agreement today proves we Cree people should trust no one sitting across from us.

The people are much aware of how our Cree leaders are wasting time down south in the cities, rubbing elbows with people who would rather blackmail us, or just simply steal our people's hopes, rights and



dreams.

Our sons and daughters, who are our nation's strength, the dream searchers and catchers, are getting restless, angry (talk of road blocks) with governments, Cree and non-Cree alike.

The point is it's time to take action(s). We cannot as a people just stand watching a select few, without the Grand Chief, try to

negotiate, barter or sell our people's hopes and dreams for just trinkets and parcels of goods.

Let's stand together, for a true strong leadership. Let's not stand for blackmail, or just the stealing of our traditional lands.

Meegwetch, for your collaboration,
ekuuda.

Paul Dixon, Waswanipi



Val-d'Or



WACHIYA!



Val-d'Or

Val-d'Or

- Hunting • Fishing • Camping • Ammunition •
- Sporting Goods • Automotive parts & repair •
- Hardware & Houseware •

C.O.D.'s ACCEPTED

Phone or Fax in your orders

Toll free : 1-877-825-9998

Fax : 819-825-4616

Tel : 819-825-9999



Canadian Tire

Val-d'Or



Val-d'Or

1325 3rd Avenue • Val d'Or • J9P 1V4

Val-d'Or



A Pearl to be Discovered

Located in downtown
 Montreal,
 Hotel du Fort offers the
 comfort of home in 127
 tastefully appointed
 guest rooms and suites
 all featuring kitchen-
 ette convenience.
 For information
 on discounted rates
 and reservations please
 call 1-800-565-6333.



Located in downtown
 Montreal,
 Hotel du Fort offers the
 comfort of home in 127
 tastefully appointed
 guest rooms and suites
 all featuring kitchen-
 ette convenience.
 For information
 on discounted rates
 and reservations please
 call 1-800-565-6333.

1390, rue du Fort • Montreal • Quebec • H3H 2R7



THE TWISTED SAGA OF DUDLEY GEORGE'S DEATH

Ever since Dudley George, an unarmed Native protester, was killed on Sept. 6, 1995, by an Ontario Provincial Police officer, things have gotten really confusing.

The original protest was over the desecration of ancestral burial grounds at Ipperwash Provincial Park by 24 unarmed First Nations people, including men, women and children.

The OPP came in and Dudley George was shot by OPP officer Kenneth Deane. On the same day a Native youth was shot and wounded, and another man protesting was severely beaten by the heavily armed OPP.

Ontario Premier Mike Harris is alleged in a lawsuit launched by George's family to have personally ordered the OPP to use its paramilitary unit to go in.

Harris's lawyer is arguing the release of such documents would result in irreparable harm to the Premier's reputation and character and to public interest. He is appealing a decision to disclose all documents.

Justice Gloria Epstein told Harris's lawyer all the bad press is itself hurting the premier's reputation. Even so the Ontario Superior Court judge allowed an extended delay in producing the list while the premier appealed the latest decision to produce a list of the documents.

This angered George's brother who said he sees a special status being given to the premier. "They talked about rights. What about my brother's rights? They took away his rights when they took his life," George told reporters.

Meanwhile, the OPP have decided not to discipline two police officers accused of being dishonest and fabricating evidence at the trial into

the fatal shooting. At OPP officer Deane's trial, Judge Hugh Fraser told one officer, "I find you are not a honest man."

Fraser concluded that when Deane fired three shots he knew George was unarmed. Deane was convicted of criminal negligence and is appealing the decision. Judge Fraser also found Deane's fellow officer Chris Cossit's tale of dodging a Molotov cocktail "purely fabricated and implausible."

The fact that Dudley George was unarmed and police knew was born out by a government spy, who came out of the closet. Jim Moses, a Delaware Native from the Saint Catherine's area, says he worked both for the OPP and CSIS, Canada's ultra-secret spy agency. Both organizations have declined to comment on this. Moses said he worked for the OPP and CSIS because he didn't want the Warriors Society extending their influence into Eastern Ontario.

Moses is publicly saying he discussed violence with the Ipperwash leaders posing as a journalist and that they said they were going the non-violence route. He says he passed this information on to his superiors.

On June 16, Ontario Ombudsman Roberta Jamieson called for a public inquiry, saying there were questions about fundamental justice that have to be addressed.

And, lastly, George's family felt it was good news when Justice James Southey of the divisional court ruled that Premier Harris, former attorney-general Charles Harnick and Solicitor-General Bob Runciman must remain in the wrongful death lawsuit filed by the George family. They had been fighting to be exempted.

by William Nicholls

Big victory in tax case

In a major victory for Native tax rights, the Federal Court of Canada has struck down Revenue Canada guidelines on taxing Native people working off-reserve.

The judge ruled it doesn't matter where an employee lives or where the work is performed, so long as the business is based on a reserve. There is no reason a company can't set up its head office on a reserve specifically to avoid paying taxes.

"Everyone is entitled to arrange their affairs to take advantage of statutory tax relief," the judge ruled.

Film freaks out foresters

Quebec's forestry industry is in panic mode about the film *L'Erreur Boréale*.

The film, by poet-singer Richard Desjardins, portrays a devastating picture of how clearcutting affects the environment.

It has caused a storm of controversy in Quebec, which doesn't seem to be dying down after many months.

La Presse reports the industry has mounted an expensive public-relations campaign to spruce up its tarnished image.

Journalists were flown by plane and helicopter to the Lac St. Jean region, put up in a luxury hotel and fed lavish meals. The three biggest media junkets cost \$50,000, not including PR fees.

L'Erreur Boréale has now been translated into Swedish, which is further freaking the industry out.

"The stakes are too high to just let it go," said André Dupras, vp-communications at Donohue, in a *La Presse* story. "But it's going to be very expensive. We are paying for the errors committed in the past. We think we haven't communicated enough with the public."

Nurses too busy to strike

Nurses across Quebec briefly walked off the job and threatened to go on an illegal strike for better work conditions and complaints about being highly overworked.

Ironically, in the North, nurses are so overworked they can't even think about going on strike.

"We support the demands of the nurses in the south. But it's too busy (to walk out).

continued on page 9

SUPER PARTY
CANADA



BINGO L'ESSENTIEL INC. • 2201, BL. JEAN-JACQUES •
COSSETTE • VAL D'OR • (QC) • J9P 4N9

Get ready for a big celebration!

**We have everything for a nice graduation!
Getting married?**

**We have everything you need to make
the day a magic one:**

- Balloons • Tableroll • Napkins •
- Invitations • Streamers • Plates • Bows •
- Ticket Rolls • Flags • Novelties • Costumes •

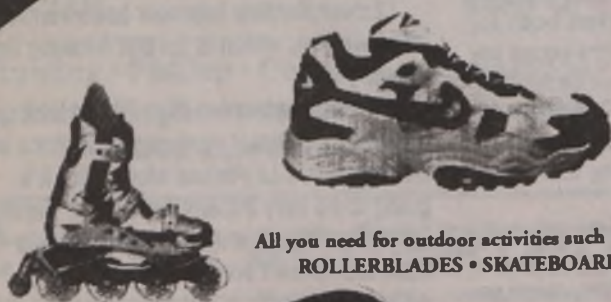
ᓂᓯᓯᓯᓯᓯᓯ ᐱᓴᓯ ᐃᓂᓴᓴᓯ

*Our staff wishes to congratulate our friends
in Eastmain on the completion of their new
Community Centre Complex. We appreciate
your business and hope to see you soon.*

WE TAKE C.O.D. 1-800-667-0857

Podium
SPORTS

**Over 250 different models
of shoes in brands like:
NIKE • ADIDAS • BROOKS, etc.**



**All you need for outdoor activities such as:
ROLLERBLADES • SKATEBOARDS**



**GOING FISHING?
We have RODS • REELS •
SONAR • TACKLE BOXES and TROLLS**

COME AND SEE OUR BIG CHOICE OF SPORT CLOTHING

**434, 3e Street, Chibougamau phone:
418-748-4243 fax: 418-748-2243**

Wabnode Centre of Excellence

ᐱᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴ ᐱᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴ ᐃᓴᓴ
ᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴ ᓴ ᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴᓴ

Cambrian College's Wabnode Centre of Excellence is a partner in the development of programs and services uniquely suited to the aspirations of Native people.

Anishnaabe Studies

Wabnode programs are offered on campus and/or available through distance education, with community based delivery of selected programs.

Programs offered through the College's Anishnaabe Studies division include:

- Aboriginal Small Business Management
- Native Lands Management
- Aki Kwaamdandaa: Aboriginal Environmental Protection
- Native Communications
- Native Community Worker -Healing & Wellness
- Native Food Preparation
- Native Community Care: Counselling and Development
- Native Child & Family Worker
- Native Early Childhood Education

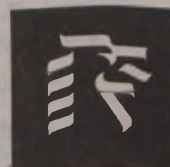
Cambrian College is home to 400 Aboriginal students enrolled in Wabnode and other post secondary programs. These students can access a comprehensive support network geared to their specific needs and aspirations, including:

- active liaison with Native Band Education offices and Native community organizations
- an active Native Students' Association: CNSA
- student activities that support Native heritage and spirituality
- a bright, cheerful students' activities centre
- Cambrian's Native Counselling Centre
- peer mentorship through the Anishnaabe Peer Mentor Program

To receive additional information on Cambrian College, the Wabnode Centre of Excellence or our programs, contact Jeanne Naponse, Dean, Anishnaabe Studies at (705) 566-8101, extension 7418, or Marilyn Rasi, Professor, Wabnode Institute, at extension 7767.

**Cambrian College of
Applied Arts and Technology**

1400 Barrydowne Road
Sudbury, Ontario P3A 3V8 • (705) 566-8101



continued from page 7

There are too many people in the village," said Suzanne Roselle, head of the nurses' union at the Cree Health Board.

"It's really crazy. We need to have more nurses."

The health board was in negotiations for more funding and reforms to Cree health care. But in February, Quebec walked out of the talks, angry over the Cree forestry lawsuit filed last summer.

H-Q charges ahead on Churchill 2

Newfoundland Premier Brian Tobin is excited over the potential \$1-billion profit from a new deal signed by Hydro-Quebec and Newfoundland Hydro.

The money will come in over the next 40 years and involves increasing production at the Upper Churchill Falls project. The Churchill Falls project will operate at full capacity even during the winter months.

Tobin said this is a significant increase over what the province would have normally received from the Churchill Falls hydroelectric project. The Romane River will be partially diverted into the Smallwood reservoir.

Talks continue on the development of Muskrat Falls. About \$10 billion will be needed to go ahead with plans for upgrading the Churchill Falls project. "The \$10-billion project will still be the largest in Canada and Newfoundlanders and Labradorians will still enjoy significant job opportunities and spin-offs benefits," said Newfoundland's Mines and Energy Minister Roger Grimes.

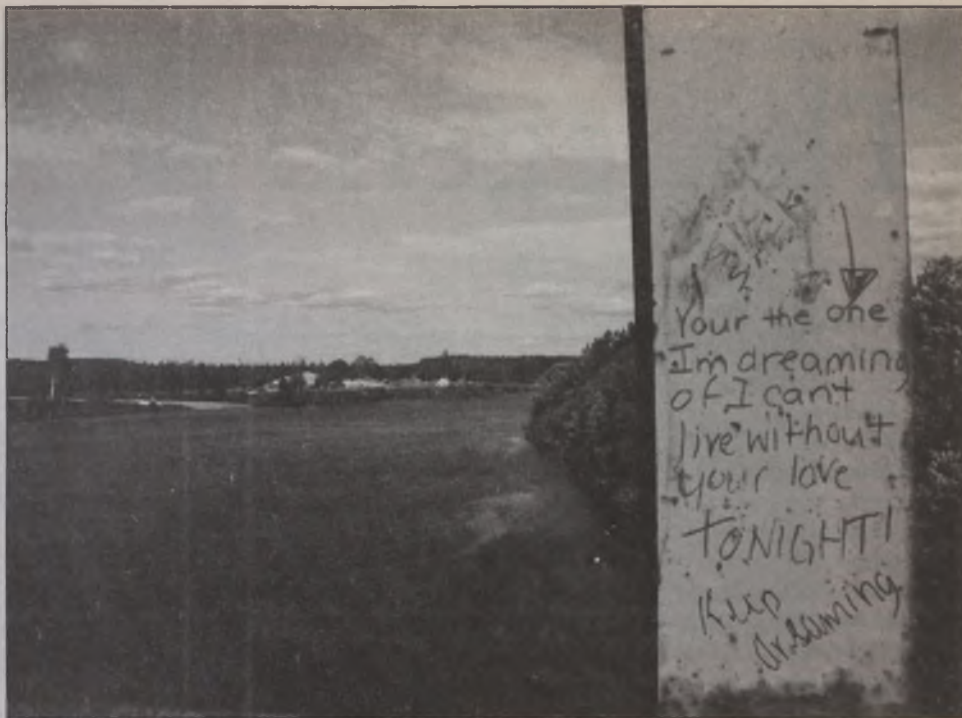
Meetings are being held between the Innu, Newfoundland Hydro, Hydro-Quebec and both provincial governments.

H-Q signs with Innu

Hydro-Quebec and the Betsiamites Innu First Nations are forming a partnership on a new hydro-electric project in Quebec's North Shore area.

The \$82-million project involves the partial diversion of three rivers: the Portneuf, Sault-aux-Chochois and Manouane. The local band will cough up 17 per cent of the cost.

An agreement was signed on Aboriginal Day, June 21. Hydro-Quebec's CEO André Caillé said, "It was a great day." Hydro-Quebec is looking at signing other agreements with



First Nations in the near future.

Peltier back in court

Native prisoner Leonard Peltier's case will be heard once again.

The last time Peltier was in court it was 1993. This time it's something new in the annals of American law.

A hearing will be heard on whether the U.S. Parole Commission denied Peltier his rights.

Peltier is considered to be a political prisoner by Amnesty International, which insists he be immediately and unconditionally released. He has become a notorious symbol of injustice against indigenous peoples of the Americas.

Peltier was originally convicted in 1977 for the first-degree murders of FBI agents Jack Coler and Ronald Williams.

Peltier's lawyers, who include a former U.S. Attorney General, Ramsey Clark, challenge as illegal, erroneous, arbitrary, capricious and unconstitutional the Commission's denial of parole to Peltier and its decision to schedule Peltier's next parole release hearing in December 2008.

This was 15 years in the future from when the decision was made. The parole commission is scheduled to be dismantled in 2002.

The legal complaint also charges that changes in federal parole laws and practices since 1975 mean Peltier should have been let out by now legally speaking.

Prosecutors have openly stated there was not enough evidence to prove Peltier was responsible for the deaths of the two agents killed in the 1975 shoot-out on the Lakota Reservation. But the Commission has ignored this and repeatedly refused to reconsider parole, stating Peltier has not yet taken criminal responsibility for the deaths.

Yet, after a 1995 parole hearing review, the parole commission ruled, "The Commission recognizes that the prosecution has conceded the lack of any direct evidence that you personally participated in the executions of the two FBI agents."

Peltier, who has always maintained his innocence, is spending his 24th year in prison.

Claims worry Feds

The federal government is complaining about the high cost of settling claims by Native people abused at residential schools.

Anticipating an average settlement of \$100,000, the Feds face a bill of up to \$330 million on just the 3,375 existing lawsuits and four class-action suits filed against Ottawa and the churches that ran the schools. The suits are related to both abuse and loss of culture.

The final tab will probably rise to \$2 to \$3 billion once all claims are settled, cabinet ministers believe. The government is still fighting the churches in court to figure out how - or if - the liability should be shared.

The legend of Ayashesh

AS TOLD BY LOUISA DIAMOND
Translated by Neil Diamond

Once upon a time there lived a young man, Ayashesh, with his mother and stepfather, Nigueshon. Nigueshon was full of jealousy and hatred for Ayashesh.

One day Nigueshon asked Ayashesh to come along and fetch eggs. They got in their canoe and paddled towards an island that was known for its many eggs. As they paddled Ayashesh thought to himself, "What's wrong with this island? It seems to be getting farther and farther away." He asked Nigueshon, "What's wrong with that island? It seems to be moving further and further away from us." Nigueshon answered, "That's what it does. That's what it does when you go to pick eggs there." Ayashesh couldn't see that Nigueshon, seated at the front, was quietly blowing the island away from them with his breath.

Finally, they reached the shore and stepped off their canoe. "Now we will go and find the eggs," said Nigueshon. They walked around the island picking up the eggs. Once their baskets were filled the old man ordered Ayashesh, "Okay, we'll go back now." He boarded the canoe first and just as Ayashesh was about to do the same, he mentioned the molted eggs he had noticed and had forgotten to pick up. "Go get them and bring them to me." Ayashesh did as he was told and walked up the bank. "Are they around here?" "A bit further," yelled the old man. Ayashesh went up higher. "Are they around here?" he shouted. "A bit further!" came the answer.

Ayashesh was soon out of sight of the old man in the canoe. He shouted again, "Are they here?" But there was no answer from Nigueshon. Ayashesh ran towards the shore and saw his stepfather paddling away. He called out, "Father, you're leaving me! You're leaving me!" But the old man ignored his cries. Ayashesh picked up a smooth flat stone and skipped it across the water towards the canoe. The stone hit its mark and nearly tipped the canoe over.



Louise Diamond



**"First you
will come to
two blind
old women.
They will try
to kill you
with their
sharp
pointed el-
bows."**

Nigueeshon paddled away and disappeared over the horizon.

Ayashesh was wandering alone around the island when he spotted a seagull flying overhead. The seagull landed and asked Ayashesh what was the matter. "My father left me here on this island," Ayashesh told the bird. The seagull took pity on him. "I'll take you up and if I can fly you around this island three times I will be able to take you back," said the seagull. Ayashesh mounted the seagull's back and they flew off. But the seagull wasn't strong enough to circle the island a third time. They landed and the seagull flew off. Ayashesh was alone again.

Ayashesh was walking by the shore when two large horned fish swam towards him. "What's the matter?" asked the fish. "My father stranded me here when we came to pick eggs," he replied. "We'll take you across," said the fish. "Take a stone with you and if you think we're not going fast enough, rap it against our horns and we'll swim faster." Ayashesh jumped on their backs and they swam out. Once out at sea Ayashesh noticed dark clouds on the horizon and rapped on the horns. The two fish went faster. Not long after Ayashesh heard the faint rumble of thunder. The two fish, hearing the sound asked, "What is that?" "It's just the sound you two are making swimming close together," said Ayashesh and hit their horns again and they swam faster. Ayashesh spotted land and he rapped again on their horns and they went faster still. When Ayashesh saw he might be able

to touch the bottom he told the fish, "Here." The fish stopped. He jumped off, hit their horns for the last time and the fish headed out to sea, afraid of the approaching storm.

Ayashesh walked along the sandy shore and came upon a teepee. He walked to it and entered. Inside sat a woman. He told her what his Nigueeshon had tried to do to him. "I want to go home," he said. "The way you want to go is very difficult and your father has many allies." The woman told him, "First you will come to two blind old women. They will try to kill you with their sharp pointed elbows." The woman continued, "Then you will come to the ones with the dogs. The dogs will bark when they smell you." The woman handed Ayashesh a stuffed weasel skin. "When the dogs begin to bark, hide and stick this out of wherever you are hiding. They will think their dogs are barking at a weasel. Then you will come to the ones with the hanging shoulder blades. You will tunnel underground. The line of dangling shoulder blades will rattle if you break even a single root." Ayashesh ate and went on his way.

Sure enough, he came upon a teepee. He climbed to the top of the teepee and peered inside. There were the two blind old women with the sharp elbows cooking a meal. Ayashesh used a pole to pick out pieces of their meal to eat. The two old women heard him and said, "It must be Ayashesh. It was said that he would come this way." The old women started to jab the air with their elbows until they hit each

continued to page 12

"Nega, I
have come,"
said
Ayashesh.
His mother
turned to the
voice and
saw him
standing
there...



other, killing each other. Ayashesh kept going.

Ayashesh came upon another teepee with many dogs tied up around it. The dogs felt his presence and started to bark. Ayashesh hid himself showing only the weasel skin he had been given. The men inside the teepee came out and seeing the weasel said, "Aaah, it's only the one that gnaws on bones." And they went back in.

Ayashesh went on his way again and came upon another teepee. Shoulder blades from all kinds of animals were hanging on a line outside it. He crept towards it and tunneled underground, being careful not to break any roots. He made it through and kept moving.

While Ayashesh was gone, his mother would sometimes hear a voice saying, "Mother, I have come." She would turn to the sound to see a whiskeyjack darting from tree to tree. She would tell this to Ayashesh's stepfather. He would dismiss her by saying, "As if he could come back. It is long and far where he has to walk from to get back."

"Nega, I have come," said Ayashesh. His mother turned to the voice and saw him standing there. Ayashesh saw that his mother's face was scarred with burns.

"What happened to your face?" he asked. His mother told him that his stepfather would bat hot embers from their fire at her face.

"He tortures me," said his mother. Ayashesh was angry and planned to kill Nigueeshon. Mother and son walked home. Ayashesh's mother entered the teepee saying, "Our child has come home." The old man answered, "As if he could come back. It is long and far where he has to walk from to get back." "It's true. He's come home," said his mother as she took out a mat of muskrat furs for Ayashesh to step on. The old man knew then that Ayashesh had truly made it home and was afraid. He quickly laid out his caribou hide for Ayashesh saying, "Something soft for him to walk on." Ayashesh entered and kicked aside the caribou hide saying, "I have walked very far and my feet did not tire," and walked instead on his mother's muskrat mat.

Ayashesh stayed and lived with mother and stepfather again. Then one day Ayashesh made himself a bow and two arrows. When he was done he asked his mother to come outside and drew a circle on the ground with his bow. He told his mother to stay in the circle and not come

out. Ayashesh sang, "The water is boiling, the earth is burning..."

Hearing this the Nigueeshon sang back, "The water is not boiling... The earth is not burning..." Ayashesh fired his arrow high into the air. The arrow landed and fire ignited from where it stood. Ayashesh let fly his second arrow. The arrow landed in the river and it started to boil. The old man saw the earth around him burning and he dove into the river to escape its flames and died in the boiling water.

After the fire died, Ayashesh said to his mother, "Now I will make you up. From now on you will live with the summer so you will always be happy. And I will live at the end of winter where everyone will see me. He painted his mother's entire chest and front red. When he finished, his mother took to the air as the robin, crying as she went.

And that is why young boys learning to be hunters were taught never to kill a robin. And those same hunters today can still see Ayashesh, far from their blinds on warm spring days just above the ice, always moving.

With thanks to the Canada Council for its assistance.

COMING TO A RINK NEAR U IN 2000

**BY DOLORES AUDET-
WASHIPABANO and BRIAN
STEWART**

June! Draft sessions... golf season... roller blading... training... and hockey!!

While the NHL was bringing most exciting semi-finals and finals games into our living rooms, and while others have (unfortunately) started their golf season... well, some of our local boys are getting physically and mentally ready for the upcoming season...

Here is a list of some of our hockey players and their plans for the upcoming hockey season of 1999/2000! For all others I'm not aware of, please get in touch with me or your recreation director. To guide you in the answers, refer to the list of questions addressed to each player:

1. Where have you been playing hockey this past season 1998/99?
2. Which calibre did you play?
3. What was your experience? What you liked. What you struggled with.
4. Were you enrolled in school this past season?
5. Have you been invited to any pre-hockey camp this spring 99?
6. What are your short-term plans for the upcoming hockey season 1999/2000?
7. What are your long-term goals in your hockey career?

Archie Moar Jr., Chisasibi

1. Hull, Qc.
2. Bantam B and affiliated player for Bantam A
3. I enjoyed the season... played a lot of games... got a lot of ice time... I did not enjoy the affiliated team for their lack of discipline.
4. Yes, I attended the regular sector.
5. No.
6. Try out in Bantam CC in Hull.
7. Don't know yet... I take it one year at a time.

Brant Blackned, Wemindji

1. Thunder Bay, Ont.
2. Thunder Cats, semi-pros, in the United Hockey League
3. Everything was okay. I had a good season.
4. No. I did not attend school.
5. No.
6. I got approached by Austria, in the European Hockey League.
7. To play in a competitive hockey league.
8. I'd like to stay here in Thunder Bay, but the team has been sold out to Rockfort, near Chicago in the U.S.A. There are talks about the city of Thunder Bay trying to negotiate to buy the team in order for them to remain in Thunder Bay.

Stats: Games played 68/Goals 41/Assists

51/Total points 92/Penalties Min. 58/Shots 241/ +/- 37

Eric Snowboy, Chisasibi

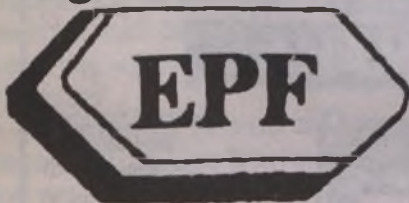
1. Hull, Qc.
2. Bantam CC
3. I like the season overall... played a lot of games... and especially learned a lot of new techniques.
4. Yes. Regular secondary sector.
5. Yes. Gatineau Midget AAA
6. Play for the highest calibre I can. Hopefully try out for Forestiers d'Amos (Midget AAA), or play in Hull
7. I hope to make it to a Major Junior team if it is not too late.

William'sh Pachano

1. Beaconsfield (West Island Montreal) Lakeshore Hockey League
 2. Atom B
 3. I enjoyed playing forward sometimes. It was very exciting when we won as Lac St. Louise Hockey League Atom B Champions 1998/99. I also enjoyed very much going to the Regionals. What I did not really like is to have two goalies in my team. Also I would have liked to have another Native boy playing with me in my team.
 4. Yes. Allancroft Elementary School.
 5. No.
 6. No. But I joined a summer hockey team in Atom AAA and we are playing in different tournaments. This is a nice experience.
 7. Make the Lakeshore Panthers "double letter" hockey team. Try-outs are in August.
 8. I wanted to play hockey all my life! Hopefully for the Dallas Stars of the NHL.
- Way to go William'sh!... I am a fan of the Dallas Stars... Therefore, one of your fans! (Ahah.)

continued on page 14

Agences E.P.F.



**Thank-you for your business.
We are happy to count you among our clients.
We wish you the best in the coming years.**

**COMPLETE LINE OF EQUIPMENT AND FURNITURE FOR RESTAURANTS •
BARS • HOTELS • MOTELS • GROCERY STORES • INSTITUTIONS •
Planning and installation.**

75, ch. Carrière • Val-d'Or Tel.: (819)824-2121 Fax: (819)824-4685

Ryan Weistche, Waskaganish

1. Amos, Qc.
2. Forestiers d'Amos (Midget AA)
3. At first it was scary because I really did not know any more. After a while, I enjoyed making new friends and traveling to different cities. I struggled sometimes because I got homesick for my family and friends.

4. I went to secondary school at Polyvalente La Foret, in Amos, in the French sector.

5. Yes. I have been invited to attend the QMJHL draft session in Quebec City June 5.

6. I really don't know where I will be going next season. It will depend on which team will draft me. About five teams approached me: Val d'Or, Rouyn, Shawinigan, Baie-Comeau and Sherbrooke.

7. My plans are to play in the QMJHL and go to school.

8. My long-term goal is to bring the Stanley Cup to Waskaganish.

Charly Washipabano, Chisasibi

1. Amos, Qc.

2. Forestiers d'Amos (Midget AAA)

3. The whole experience was fine. I enjoyed traveling from city to city and especially playing the game that I love. I did not enjoy coaching staff that much.

4. Yes. I attended Cegep Abitibi in Amos.

5. Yes. I got invited to a QMJHL draft session in Quebec City and to pre-camp by Cegep St. Laurent (Montreal) for the Inter-College League.

6. Six teams approached me: Chicoutimi, Val d'Or, Moncton, Rouyn, Shawinigan and Sherbrooke.

7. To join Cegep St. Laurent and play in the Inter-College Hockey League.

8. Possibly going to the NHL or bypass



from the North American Hockey League with the University Hockey League. End up in the NHL. To be a professional hockey player as I love the game of hockey.

Jeremy Jolly, Waswanipi

1. Mistissini, Qc.

2. Cree Nation Bears (Bantam CC)

3. It was a pretty good experience for me. I had a good season, did a pretty good performance with 10 goals and 32 assists. I liked the team and the players. What I did not like was the players who quit the team just before the Chrysler Cup!

4. Regular sector in Waswanipi. I traveled every day back and forth from Waswanipi to Mistissini.

5. Yes, in Montreal.

6. Yes. In Timmins, Ont (Bantam AAA Hockey League)

7. To play in Bantam AAA or going back to play for the Cree Nation Bears.

8. Play in the NHL.

Reginald Gilpin, Chisasibi

1. Valleyfield, Qc.

2. For the Braves in the Junior AAA Hockey League.

3. The season was fine. I enjoyed playing the game of hockey. What I did not like was



the time spent outside the hockey schedule.

4. I did not go to school this year, but I'm thinking of going back next year.

5. Invited by Valleyfield (Junior AAA).

6. No. I will be playing for the same team as this year.

7. I'll try to be on the top 10 scoring list for next season.

8. I take one season at a time.

Achievement: 1998/99 President Cup (League Champs!)

Other players we could not reach or who did not return our calls (we'll keep trying) are: Tiffany Neeposh, Miles Cowboy, Bobby Napash, Amy Diamond, Shawn Iserhoff, Wesley Trapper, the Bears, Abe Jolly Jr., Ryan Sam, and more...

And for all the ones getting ready for the upcoming season in their community - from Novice C to outdoor rinks, from the Wemindji Wolves to the Whapmagoostui Tomahawks or Mistissini Trappers... even better, to be a Chisasibi Relic again, everywhere in Nemaska, Ouje-Bougoumou, Eastmain - just remember: It's not the size of your dream that counts, it's just for you to know that you have the right to dream and that can make a difference!!



336, ave. Centrale
Val-d'Or (Québec)
J9P 1P3
Tél: (819) 825-3335
Fax: (819) 825-6994

63 Iberville Radisson BI
Tel.: (819) 638-7292
Fax: (819) 638-7294
C.O.D.'S Accepted

WACHIYA WELCOME

YAMAHA

YAMAHA

YAMAHA



GRIZZLY
VTT YAMAHA



30 HP YAMAHA



EF 2600X

Serge Dumont
Vendeur
Salesmen

English
&
French

Special Finance Rate up to 60 months • Subject to YMCF Credit Approval

Trapping Old Sly

The great outdoors

The great outdoors has always been a part of my life since I was born and I hope it will stay that way 'till I pass on. The law of the land does have its own way of doing things and in most cases almost anything can happen. Don't get me wrong, the outdoors is a wondrous place to experience.

Many a tale has come from writers and storytellers depicting their journeys into the wilderness. Well, I like to tell my stories to those who are willing to sit around a camp fire sipping tea and listening to the loons sing at night, or standing on the ice waiting for lunch to come along and bite the old minnow.

This is what inspired me to write about some of the experiences I have encountered in my life. Stories that come from my younger years when I was trying to figure out how to snare my first rabbit, to later years and hunts where moose were so close I almost had to push them back to shoot them.

I can tell you other stories about the years I've spent on the trapline. If any of you folks have not had the experience of trapping you will probably enjoy some of these tales. Most of the stories are a bit on the humorous side and if you are a young buck just starting to trap wild critters, well it might be educational. For you older folks, it just might bring back a few "remember whens."

By the way, I had to ask my partner to assist me in the writing end of things. If someone were to look at my school records they would know that my grammar left a little to be desired. I always thought my grammar was the person who packed my lunch and made the best frybread in the world. Hey, writers have to get their start someplace.

Well, enough of the small talk. Why don't we just jump right into this. I'm not going to give you a play-by-play of my life but instead I'll jump all over the place and pass on the memories as they happen, so bear with me.

-Lindsay Cote



BY LINDSAY COTE

Many trappers consider it a challenge to catch the wily old red. Catching a fox is a good day at the office. The red fox is not always an easy critter to catch. In fact, if you don't know how to properly trap one, it can be very frustrating. I know a few trappers who almost threw their traps flying because old red out-smarted them. I can tell you right off the top, I'm no different.

I once helped trap a 200-square-mile trapline about an hour from my home in North Bay, Ontario. The trapline consisted of at least 20 small lakes and lots of logging roads. This made getting around pretty easy considering that on most traplines, the trapper has to portage all over the place.

My trapping buddy's name was Derrick and he was a short little non-Native guy with big ambitions. He was going to be the best trapper in the whole damn territory, but first Derrick and I both had to learn a lot more tricks of the trade.

We had made a decision to break the trapline in two; he would trap the top end and I would trap the bottom. This worked out well, but neither of us could get old red. I guess you could say we were being humbled by a four-legged critter who was laughing at us every step of the way.

The part of the trapline I worked had a high population of red fox which at the time I couldn't seem to catch. I tried all sorts of tactics to try to catch old red, but only ended up with a few squirrels, the odd crow and a

rabbit. I had fun live-releasing the crows and, yes, the rabbit made a nice stew.

I was introduced to an old trapper who trapped the trapline next to the one I worked. Ray Savage was his name and he was 68 years young when I met him. He stood about four-foot nothing and that's in his rubber boots. He could shoot the bull like the best of them, but could this man trap fox.

Fox was his passion and to prove it, he invited Derrick and I to go out to trap a fox, and I mean ONE fox. We walked about a half-mile from Ray's camp and he told us to watch carefully. He stopped suddenly and an almost sinister smile flashed across his face. He then announced, "This is where we'll catch us a fox."

He took an old almost rusty number-two long-spring trap from his pack and wired it to a three-foot-long drag stick. He dug a hole in the side of a sand bank about 12 inches deep and about six inches wide. He paid special attention to not touch any twigs or branches with his clothes.

He positioned his trap about seven inches outside of the hole, used wax paper as a trap pan cover and covered the trap with sand. He sprayed fox urine on the trap site to cover his scent and dug into his pack for the lure. The lure was a natural skunk scent mixed with muskrat glands and 100-proof alcohol.

Now folks, this skunk scent usually sends most city folks running for the hills and, even

continued on page 16

A berry good time

as a trapper, can still bring a tear to my eyes. We could almost smell Ray's fox juice from our camp and we were 20 miles away. Yes sir, put a few drops of this stuff on and the in-laws will never come back.

As we walked back to Ray's camp after setting the trap, Ray told us to come back in the morning and he would have the fox not only trapped but caught by the right foot. Well, Derrick and I looked at each other with a "yeah, right" look on our faces, jumped in the truck and returned to our camp.

The next morning at sunrise we were at Ray's camp all sleepy-eyed and looking like we rolled out of an old beaver house. Ray was up and bouncing around like a rabbit full of Exlax and, before we knew it, we were on our way down the trail.

It wasn't long before we came upon the set and, wouldn't you know it, the trap-and-drag stick was gone. After picking up the trail of drag marks on the old road, we found a full-grown male red fox caught up in some saplings about 100 feet from the set and the trap had hold of its right foot.

Well, my jaw dropped open and I stood there feeling foolish. I wished I had a rock to crawl under. Derrick, he was in the same boat I was in but he was not Native and could blush. As soon as we could gain our composure back we congratulated Ray on his catch.

Ray smiled and let the fox go and told us tomorrow we will catch him on the other foot. Derrick and I didn't know what to think. Is this man real or has he caught a case of cabin fever? He just let a critter we have been trying to catch go free and expects to trap the same one tomorrow. Just to be sure he would catch the same one he clipped the fox's ear with a knife before releasing it.

He caught the same fox the next day and by the other foot. We left Ray's camp with lessons you can't buy with money. This old trapper not only showed us secrets of fox trapping he never showed anyone, but taught us lessons in being humble. We spent a lot of our spare time down at Ray's camp drinking tea, watching Ray skin critters, eating his wife's pastries and gaining as much information as we could. He knew the land and all the animals that lived there. He was a joker, an expert trapper and, most of all, a friend.

I have since learned more techniques to fox trapping and have taken many reds. That old man of the bush is always on my mind when I stop to check a trap and see old sly sitting there. There are many fox stories I can share but this one is one of my favourites and one of my true experiences as an outdoorsman.



Summer is here and the spring fishing has quieted down to a dull roar, right? Wrong! There is good fishing almost anywhere in the four directions. Although sometimes you have to bribe the old timers into getting them to share some of their fishing secrets, or you could just get out there and try out different techniques.

I know, some of you trappers want to know when I'm going to share another trapping story, but we'll wait until next time and then get you in the mood. Besides, hunting and trapping are no good in the summer, unless you have to do so to sustain life. In which case, I wish you the best and make sure you take a lot of "bug juice" with you.

Now let's talk berries! It's berry-picking time again and it doesn't matter if you are young or old, you can still rush out and gobble down a handful or two of fresh natural sweets. All you have to do is go out to your favourite berry patch and indulge. Just make sure there are no bears in the patch with you.

Sure, I've heard some stories where people are practically rubbing elbows with Mister Bear, even eating berries off the same bush. However, it's better to be safe than sorry and best to give those big furry critters lots of room to put on their winter fat. On the other hand, you could jump right in with both feet and rub "mister big" the wrong

way. He'll either run for quieter pastures, share his favourite berry patch with you, or give body piercing a whole new meaning.

All kinds of berries are now in season and ready to be picked. Then again, it depends on where you live.

Last year, in July, we brought home a good batch of strawberries from one of those "pick your own berry farms." Needless to say, I had to sample every second or third to make sure they passed the old Cote taste test. Some of those farmed strawberries grow to the size of golf balls and are just full of juice.

While my partner and I picked strawberries I kept our 13 1/2-month old girl supplied with berries. She was in her stroller and if I took too long between giving her berries she let me know. By the time we left, me and her were covered in berry juice. This year, she'll be right in there with me sampling away.

I know, I'm starting to sound like a T.V. ad, but it was down right good. We ended up picking just over 20 pounds of strawberries, not to mention the five pounds I consumed on site. I'm now thinking ahead to the pies and jam we are going to get out of it. That's if I keep my paws out of the cooler.

Now is the time to also grab your buckets and head out to your secret wild blueberry patch. I took the time to scout out a few places and found that the berries were ripe as anyone could tell by the evidence

THE OUTDOORS MAN

smear on my face. Try to take along a friend or a relative with you to keep you company. The more people picking, the more berries you will end up with. In my case, consume.

I remember our family picking and baking for days during the summer. My job at the time was to pick and sample, not necessarily in that order. Sure, I have to admit, I got caught with my fingers in the pie a few times. But I pleaded insanity. I was just crazy about them there pies.

Berry picking is also a good way for the little ones to get used to the outdoors. I have five children living in North Bay. The four older ones are able to hunt down their own berries. Just watching them take out a berry patch makes me laugh. My second youngest daughter still eats berries, stem and all. The older siblings also remind me of that video-game, Pac-man. All I could see was "smacking chops" zipping through the old berry patch.

The real masters of berry picking, though, have to be the Elders. Now I've witnessed a few of our older folks pick those tasty little bites, and I'm telling you, they have it down to a fine art. They move along like a slow-moving berry-picking machine, gently cleaning the branches as they go. Not like yours truly, who spends most of the time stumbling and picking up spilled berries.

Berries also play a significant role in our spiritual ceremonies and stages of life. Certain spiritual ceremonies cannot be conducted without berries being present. Especially in regards to girl's, women's and grandmother's ceremonies. The berries are usually used as offerings to our spiritual grandparents and have to be present when feasting the spirits. Berries are also regarded as one of the four sacred foods that are recognized by some medicine societies.

I know some of these teachings, but it is a tradition that the mothers and grandmothers pass on. If one of you folks want to learn more about these teachings, there are grandmothers out there who can teach you. Remember to bring a gift or tobacco offering to the individual in trade for the knowledge you are seeking.

A good thing to remember is to be careful with fires or anything that might start a fire. It is dry out in the bush and we don't want to burn down our favourites berry patch now do we? I know it's a great make-work project for some Aboriginal fire-fighters, but a major bummer when it comes to preserving the old berry patch and life around it.

I hope all of you can find some buckets and fill them with those natural sweets. It's great exercise and I'm sure you won't regret it. Bring your boyfriends or husbands along. If you're a guy, bring your girlfriend or wife along. If you are single bring your pet along. It doesn't matter how you go about the task. You can even bring the whole tribe. If a good feast of berries doesn't bring the tribe together, nothing will.

Until next time, take extra caution in the bush and leave a little for the animals who

have to put on weight to get them through the winter. If we by chance meet don't be shy to share a sample of your berry goods. I know, I just can't help myself. I'm berry wild about berries. If you have a good story to tell or want to invite me out for adventure, let me know. I'd like to share your version of the outdoorsman.

Lindsay Cote is an Algonquin from Bear Island in Northeast Ontario, presently residing in North Bay, Ont. To get in touch with him, write c/o The Nation.



CET ÉTÉ, L'ENDROIT À LA MODE, C'EST LE PARC SAFARI

Suivez la mode !

Tous les jours à compter de 10h00

Animaux / Baignade / Manèges / Spectacles

Et une foule d'activités à la mode !

Plus la Rue Dakkar avec
ses boutiques « à la mode »
et le resto Loco Loco !

Soyez dans le vent !
On vous attend !

Autoroute 15 sud, sortie 6
et suivez les
panneaux bleus

1-800-465-8724 / 450-247-2727
www.parc safari.com



Who causes the darkness?



BY XAVIER KATAQUAPIT

There is an incredibly high rate of First Nation people incarcerated in jails across this country and it makes me think something is seriously wrong. I relate this to the situation in the United States where most people in jails are from the visible minorities. But good lord, this is supposed to be the fair and just land of Canada.

I recently saw some television coverage and did some reading on this issue of First Nation people in Canadian jails. I was sad to find out there are so many young First Nation people behind bars. I think it is time we all get more serious about looking with more depth at why people are committing crimes and ending up in jails. I agree that an individual is responsible for his or her actions,

but I think it is worth it to take a deeper look into our society at large and that of the First Nation community to really understand why so many of our people are locked up.

A friend of mine has a saying that goes something like this: "There is no such thing as a bad kid but there are bad situations, circumstances and environments." I can identify with this since I know first-hand having been brought up in a remote First Nation community and having traveled to many First Nation communities. I don't have to look very far or hard to see that most First Nation communities do not have the standard of living available to the average non-Native in towns and cities right across Canada. Mind you, things are changing, but it is still a struggle for young Native people to cope with

racism and in environments that are less than perfect.

The other day I came across a quote by one of the classics, Victor Hugo: "If the soul is left in darkness, sins will be committed. The guilty one is not he who commits the sin but he who causes the darkness." I guess it was this quote that really got me thinking about writing this piece. We really need to get honest about the real reason people are turning to crime and at such a high rate in the First Nation community. We must identify and deal with those who are causing the darkness. Who is it that keeps us poor? Who is it that keeps us in positions where we are limited in the development and control of any resources? Who is it that fights the First Nation demand for fair treatment in terms of treaties and land-claim settlements?

To me the answer is obvious and it points to the very few who have the most power and the greatest wealth. There is something wrong with our entire system and somehow we have to start working at changing the way things are done. At the very least, once we realize who is causing the darkness, perhaps we can come up with better ways of dealing with our people who are turning to crime. Perhaps we can, through our emerging self-government and our improved status in dealing with land claims, provide the resources needed to build stronger communities with a greater emphasis on healing, fairness and opportunities for everyone.

It is time we begin to put pressure on those powerful few who cause the darkness. Now is the time to align ourselves with those who are also in the fight for justice and a more fair and peaceful world. I am thinking of those we have much in common with, such as the other visible minorities, the union movement, the gay movement, the conservationists and environmentalists. It just could be that if we pool our resources and find a way to stand together, we could develop the power to lighten the darkness.

Jackets  Caps  Shirts

with your ad message or logo

For 18 years, clubs, schools & businesses across Canada have relied upon STAR CITY PRODUCTIONS for their custom printed promotional products.

**For your FREE colour catalog,
Call 1-800-667-4477**



RESERVE

110 - 40 Lakewood Blvd. Winnipeg, Manitoba R2J 2M6

ERNIE REGENT

Toll Free 1-800-265-2696 Phone 925-6420
Toll Free 1-800-481-5762 Fax 925-6425

BINGO CARDS • DABBERS • BINGO MACHINES • NEVADA TICKETS
CARTES BINGO • MARQUEURS • MACHINES BINGO • BILLETS NEVADA

THE MAKAH WHALE HUNT

By Maurice Switzer

One time many years ago I had the opportunity to sample of piece of muktuk.

I didn't much care for it because it had a faintly fishy taste and the same rubbery consistency of whale blubber. That's probably because muktuk is whale blubber.

But I try my best never to allow my personal tastes to prejudice my opinion of people whose notion of cultural delicacies might be foreign to my diet. If Scot's want to celebrate new years by devouring sheep guts stuffed with oatmeal, then that's their cultural prerogative. If Newfoundlanders crave cod tongues, or Inuit relish rubbery whale meat, it's no skin off my nose.

The ultimate test of tolerance is whether we respect one another's tastes and traditions. We might raise our eyebrows or furrow our brows at other peoples' customs, but human beings are at their best when they celebrate rather than condemn one another's differences.

In that context, one wonders what's really behind all the uproar over a Pacific Coast Indian tribe killing their first whale in 70 years.

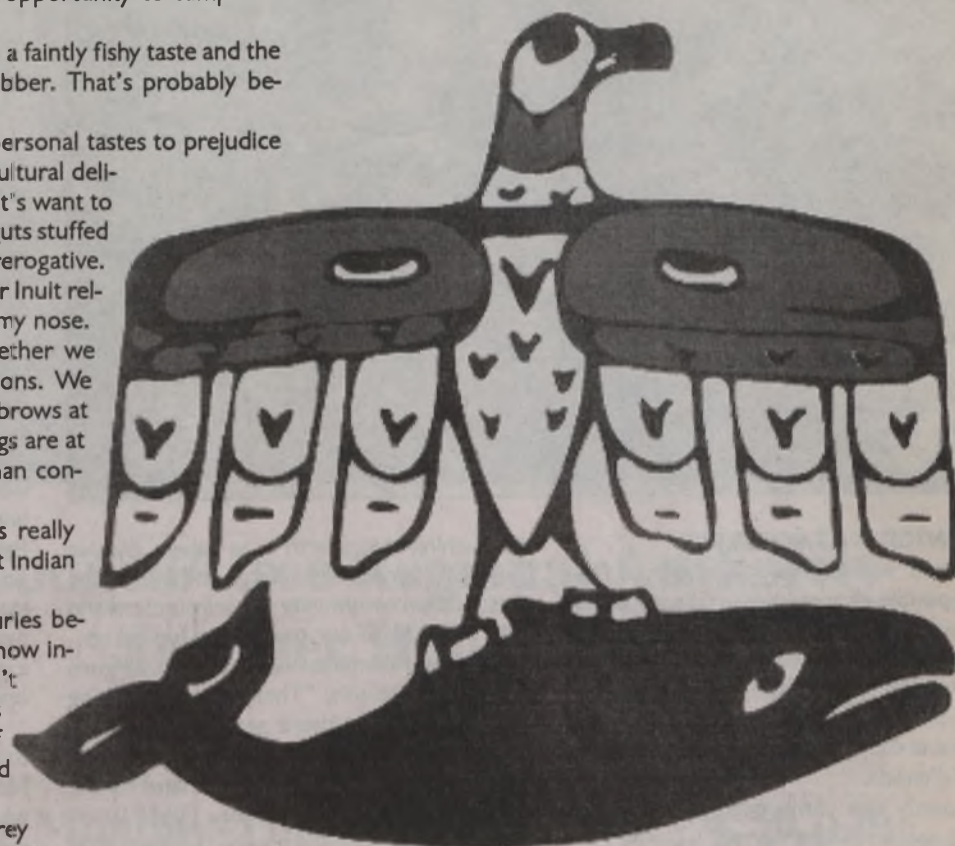
Makah have hunted whales for centuries before there were white men to tell them how inappropriate their customs were. It wasn't until Europeans started fishing practices that represent the marine equivalent of strip mining that concepts like "endangered species" had to be developed.

Until they harpooned a lone 30 ton grey whale last month, the Makah had respected (honoured) this species endangered status since 1929, even though an 1855 Treaty guaranteed their hunting right. Their ceremonial Hunt, which tribal leaders say will rekindle their culture and breathe pride into their community, was hampered by self-proclaimed animal rights activists buzzing around the whaling canoe in jet-skis and speed boats.

The media seized on the event, churning out more stories about the impact of Indians killing a single whale than they had produced in 1996 to announce the five-year findings of the royal commission on aboriginal peoples. (Interestingly, the 3500 page RCAP report harshly criticized the media for their overtly stereotypical approach to reporting on Indian issues, noting: "... Many Canadians know aboriginal people only as noble environmentalists, angry warriors or pitiful victims.")

Some journalists treated the Makah more nobly than others, questioning the kamakaze boating tactics of the anti-whalers, and accusations that the Makah were guilty of "atrocities" and even murder. Celebrity environmentalist Paul Watson said the Makah were not honouring their culture, but merely "trophy hunting."

This concern for all our non-human relations is really touching,



Cont'd on page 21

OPINION

Cont'd from page 20

coming from people who don't seem to object to the daily slaughter of thousands of pigs, cattle, sheep and chickens to fill their stomachs or put clothes on their back and shoes on their feet. These critics of aboriginal culture come from communities like Calgary, whose parks superintendent has produced a plan to poison hundreds of gophers whose burrows are defacing his pretty baseball fields. They come from communities like Sudbury, whose police force has decided that it's cheaper to shoot the hungry bears that wander into the suburbs instead of shipping them back to their natural habitat.

An Ontario based organization calling itself Hunting Heritage/Hunting Futures is receiving significant support from the Mike Harris government in its efforts to develop a code for responsible hunting practices. One of their "principles of ethical hunting" states that, "... Hunting can be celebrated, in part, through its connection to the cultural, historical, and spiritual values of the communities in which we live."

The Makah whalers couldn't have said it any better themselves.

Behind the furor being raised over the Makah whale hunt lies the real issue: critics weren't nearly so concerned about what was being hunted, or how, as they were about who was doing the hunting. Self-styled Vancouver animal rights activist Peter Hamilton reveals the protesters' true agenda when he said that "anyone who enjoys subjecting an intelligent, sentient whale to an agonizing, slow death is a blood-thirsty savage."

There's a word to describe people who express hatred against others whose culture is different from theirs. The word isn't environmentalists or conservationist or activist.

The word is bigot.

Maurice is a member of the Mississaugas of Rice Lake First Nation at Alderville Ontario, and director of communications for the Assembly of First Nations in Ottawa.

MYSTERY SHOPPERS WANTED

TO SHOP IN FRANCHISE STORES FOR THE
REGION OF CHIBOUGAMAU.

PAY RATE IS 10\$-15\$ PER HOUR.

OCCASIONAL WORK ONLY.

INTERNET CONNECTION REQUIRED,

BILINGUALISM AN ADVANTAGE.

APPLY OR INQUIRE AT OUR INTERNET SITE :

www.secretshopnet.com • www.acheteur.com

Garage

A. Chamberland Inc.



24 hour Towing

Mécanique générale • Remorquage 24 hres

581, 3e Rue
Chibougamau
Québec G8P 1N8

Tél. : (418) 748-4841
Fax : (418) 748-3040
Rés : (418) 748-6886
(418) 748-4753

Nation

Coming to Montreal this summer?

**Want to visit
Parc Safari in Hemmingford?**

**Come by The Nation office,
5505 boul. St-Laurent**

Monday to Friday

11:00 AM - 4:00PM

and pick up

up to 5 adult tickets

**(Children's tickets can be purchased at
the site for \$13.04 each.)**

And now for the news...

Warriors trial lawyers question toilet situation

For more fine news items from across Indian Country and beyond, please consult **NATIVE_NEWS** at ishgooda@tdi.net on the internet. They offer a free subscription with Native news updates three times a day. -Ed

Conspiracy trial digs slammed

By Kathleen Martens (source: WINNIPEG SUN)
June 17, 1999

WINNIPEG - A multi-million dollar courtroom built for the so-called "conspiracy trial" of the Manitoba Warriors gang is being derailed by complaints of a lack of toilets, parking and restaurants.

Defence lawyers say last week's regular pre-trial meeting on the marathon case was taken up by discussion about the woefully inadequate washroom facilities, no gender-specific changerooms and charges for parking.

"How can you have one toilet for 30 people?" fumed a source. "It's obviously completely inadequate," added another.

The Manitoba government converted an old seed plant in Winnipeg for the lengthy trial because no courtroom in the downtown Law Courts Building was deemed large enough for the 35 accused, prosecution and defence teams, jurors and observers. The alleged street gang members face drug, prostitution, weapons and welfare fraud charges.

The building was finished last month at a cost of \$3.67 million. But female defence attorneys are wondering where they're supposed to change since there is one locker room and all 30 defence lawyers are concerned about sharing a single toilet and sink.

Even the six Crown attorneys on the case, with one washroom between them, are unhappy. "I think they forgot something," said one.

Lawyers are also upset about being charged for parking. There is no public parking on the street and Winnipeg Transit does not service the street outside, making a car a necessity.

Lawyers say there will be more complaints once family members of the accused learn there are seats for only about 20 in the public gallery. There is also no wheelchair access. "There are a lot of people involved in this trial and their families want to see them." There is also grumbling about the lack of restaurants in the out-of-the-way area.

The dozen jurors are looking at an absence of a year or more from their loved ones, legal sources say. "Jury selection alone could take two months," added a source. It is expected 90 per cent of potential jurors will try to get out of jury duty.

Toxic legacy decried

By Danielle Knight (source: NATIVE_NEWS - Dept. of Energy Watch)
June 14, 1999

LAGUNA, New Mexico - Native Americans in the United States and Canada have inherited a grim legacy of increased rates of cancer and a ruined environment because of uranium mining in their homelands.

Indigenous communities from the two countries met at the Laguna First Nation last week for the 10th annual conference of the Indigenous Environment Network against the backdrop of increased mining activities for uranium used for nuclear reactors - and weapons.

One of the poorest areas in the county, the region surrounding the community in western New Mexico is one of the richest in uranium ore deposits.

One of the largest open-pit uranium mines

in the world, known as Jackpile, operated near here between 1953 and 1982.

"They said the mine would make us rich but I'm still poor and almost everyone around me is dying of cancer and strange diseases," said Dorothy Purley, a woman dying of lymphoma cancer, who worked at the mine for 10 years.

Kathleen Tsosie, secretary of the Eastern Navajo Dine Against Uranium Mining, an advocacy group based in the northeastern part of the state, told a similar story. "There are a lot of Navajo widows who live alone," she said.

An estimated 350 to 400 members of the Navajo nations who were underground miners have died from diseases related to exposure to the radioactive uranium.

A few Native leaders defended the mines because they created jobs, but most participants disagreed, saying it was outside multinational companies that benefitted most.

Cindy Gilday of the Dene tribe from Canada's Northwest Territories said uranium mining on their land in the 1940s devastated her hometown of Deline, located near Great Bear Lake - one of the largest on the continent.

During World War II, the Canadian government hired young Dene men to carry

"How can you have one toilet for 30 people?"

uranium in sacks from the mines onto barges. The men had no knowledge of the toxic qualities of their loads.

"Now Deline is a village of widows with most of the men having died in the 1970s and 1980s from cancer," said Gilday. "It was the first time people at Great Bear Lake started to die of lung, bone, stomach, brain and skin cancer."

Native women sue Indian Affairs

By Sue Bailey (source: CANADIAN PRESS)
June 16, 1999

OTTAWA - A lawsuit filed against Indian Affairs Minister Jane Stewart and the federal

OUT AND ABOUT



government contends Ottawa has failed to protect the rights of divorcing Native women and their children.

"Native women (on reserves) are the only women in this country who do not have any protections or family laws," said Marilyn Buffalo, president of the Native Women's Association of Canada. Many are made homeless during a divorce because the occupational claim of the husband on reserves is usually honoured, says the association.

The group is taking issue with the First Nations Land Management Act, recently passed in Parliament, and the Indian Act.

Unlike provincial laws, neither of the federal laws has a provision that assists Aboriginal women and children on the breakdown of their conjugal relationships.

The Native women say the land-management act violates equality rights under the Charter of Rights and Aboriginal rights guaranteed by the Constitution. It also forces Native women - "the poorest of the poor" - to fight unfair decisions in court.

Protesters block highway in Toronto

**By Peter Small (source: TORONTO STAR)
June 17, 1999**

Native protesters blocked yesterday morning's rush-hour traffic on Toronto's Gardiner Expressway for 1 1/2 hours in a battle over who controls federal job-training funds for urban Aboriginal people.

At stake is who controls over \$3 million a year in federal funding for Native employment services and skills training.

Thousands of commuters heading downtown were caught in the rush-hour chaos as about 75 demonstrators blocked the eastbound lanes, chanting, banging drums and carrying Mohawk flags and protest signs. Police finally forced them to leave the Gardiner at Spadina Ave. about 9:30 a.m.

They initially occupied one lane and then, as cars slowed down to take a look, were gradually able to occupy all three. Police didn't make any arrests or lay charges.

After occupying the Gardiner, the protesters made their way up Spadina Ave. and over to Nathan Phillips Square for a rally.

Leaders said they had no other way of getting government attention.

It was their second protest in recent weeks. On Victoria Day, protesters blocked the Queen Elizabeth Way near Burlington, delaying holiday traffic for over an hour.

The Miziwe Biik Aboriginal Employment and Training, on Yonge St., administered \$3.2 million of federal money last year for native programs in Toronto. This group and the Niagara Peninsula Aboriginal Area Management Board fear that local control of the system will disappear.

Starting Oct. 1, funding for federal job training will be controlled by two other groups, the Ontario Federation of Indian Friendship Centres, a network of 27 centres, and Grand River Employment and Training, on the Six Nations Reserve.

After winning a bidding process, these two groups will run the services across On-

tario for the federal government.

The protests may have paid off. A Grand River official said Miziwe Biik has been invited to continue delivering services and administering funds as it does now in Toronto. Protest leaders are studying the offer.

U.S. prisons hit by racism, rape charges

**Source: PRISON LEGAL NEWS SERVICE
June 11, 1999**

Washington State prison officials advised female inmates they would be severely punished if they objected to being sexually abused by corrections officers, a human-rights conference in Geneva was told in May.

Corrections officers are still bitterly resentful of this "job bonus" being at least temporarily suspended. Various states operated a similar scheme of barbarity. Washington is the only one that made no significant secret of the direction relayed to the female inmates. The "system" of authorized abuse only broke down when corrections officers began jumping on females openly without first taking them to the canteen, a laundry room or store.

It was also noted that the Washington Department of Corrections was as good as its word — inmates were punished severely if they complained. The Washington DOC also tried to coerce abortions for inmates who had been raped by their guards.

The problem with the American prison system is that it is a patchwork of institutions, very few of which adhere to EU or UN standards. The U.S. was also accused of not adhering to international human-rights standards. Whatever standards do apply aren't enforced with corrections officers. (See article at <http://www.prisonlegalnews.org/index.html>.)

Current and former black employees from across Washington State also say the corrections department is rife with racism and they face a daily barrage of racist language - like guards referring to Martin Luther King Jr. Day as "Happy Nigger Day." Two groups of black guards recently filed lawsuits against the state's DOC.

The guards describe a frightening atmosphere where white guards refer to blacks as "coons" and worse; where minority prisoners are targeted for beatings; where black guards receive threats; and where white guards feel comfortable enough to brag of membership in hate groups like the KKK.

CLASSIFIEDS

100 BIRTHS

Congratulations to Velma Georgekish and Abel Namagoose on the birth of their baby girl born Vald'Or on May 18, 1999. Named Brianna Sequin Georgekish. From Veronica and Mario in Chisasibi.

Congratulations to Alice and Keith Rupert on the birth of their baby girl morning Chisasibi on May 23, 1999. Named Joanna Angel Rupert. From Veronica and Mario in Chisasibi.

Congratulations to Mario Lord and Jeanne Saganash on the birth of their first baby boy, Joshua Giwedun Saganash-Lord. From your family in Vald'Or Quebec. Feb. 6, 1999 at 6:56 a.m. will always be a special day!

I would like to congratulate my daughter, Shawna Tomatuk and Waylon Weapenicappo for the birth of their precious little girl Amanda Kara Lee on May 12 1999 at 10:39 a.m. in Vald'Or. Weighing eight pounds six ounces. A good care of your little bundle of joy. Love, Mom.

101 BIRTHDAYS

Happy birthday to my father Elijah Einish in Mistissini on June 17. I love you dad. Have a fun filled they and also happy Father's Day. See you soon. Love, Rena Uniam from Kawawachikamach.

Jordana Moses will be four years old on June 7. You have brought us so much joy to our hearts of the first time we saw you. Have a happy birthday sweetie. With hugs and kisses, your mother, Victoria and your big bro Jordan.

Better late than never to say a happy belated first birthday to a beautiful little girl named April Joylene Loon on the 19th of April. Just to that you know that we think of you each day even though you are miles away. Also a happy birthday to our dad on April 23. We love you both very much. From Betsy, Vanessa and Vinny. Also congratulations to April on her walking out ceremony on May 31.

Happy birthday to Jordana Moses. On June 7 Jordana will be four years old. We wanted to issue happiness and joy on your birthday. May God bless you. With lots of love, Ruby, Samson, Cynthia and Henry Wischee. (Waskaganish)

Happy birthday to my mother Rosie Wapachee on June 3. Mom, I want to issue all the best in good health and in everything you do. Thank you for all you're love and support towards made my small family. I love you mom. Your daughter, Charlotte Petawabano.

Happy birthday to Ruth Selena Einish on June 6 and to Abraham Mokoush on June 10. With love in respect from Christina Mokoush, George Guanish and boys

I would like to wish a happy belated 18th birthday to my friend Priscilla Coon on May 19 1999. Have a wonderful day. Friend always Nina Metabie Mistissini PS don't party too much because your birthday is on Wednesday not Friday (joke).

Happy belated birthday to a very special mother and grand-

mother, Sally. We love you more than words can say. How old are you now Kookum? 18? Just kidding! Many more birthdays to come. Love always, daughter Rachael Blacksmith and baby Christopher Robin.

I would like to wish my cousin Tracy Bearskin happy birthday on July 9. May you have a wonderful birthday and I wish you happiness in the years ahead. From P. Pepabano

I would like to wish Rita Capissisit in Oujebougoumou and happy birthday on June 17. One more year to do and you'll be legal to go in L'Exstase, since you had already did. A word of advice, don't party too much or in the other hand don't drink at all. Take care of yourself. From Minnie C.

Happy birthday to my sister Charlene C. Bosum on July 24. So many times when I didn't know where to go for advice or when I need a friendly shoulder to lean on I turned to you. And so many times when I think about the people who were nearest and dearest to me I think about you my sister, my friend, someone always be grateful for. Wishing you a wonderful birthday and many more to come. With love your sister Minnie Capissisit.

Happy birthday to my cousin and friend Lana May Herodier who will be celebrating her 18th birthday on May 18 1999. Have a wonderful day my hope your wishes come true as you celebrate your special day. Once again a happy birthday. From friend and cousin Nina Metabie in Mistissini dad

Happy third birthday to my cousin Alysia Petawabano on made to 1999 and to my other niece Hailey (Wabaguins) Petawabano on May 27, 1999. Happy first birthday Hailey, happy birthday girls, luv ya gals. From your aunt Nina M e t a b i e .
xoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxo.

A very happy belated birthday to our baby boy who will be at a year old on June 17th. His name is Devon Gilpin in Eastmain. We love you so much. And we hope your day is a special as you are. Mom, dad, Marlena and bros.

Happy birthday to Joey, the Joey on the 21st of July. Joey, never forget that we love you oh so much and you are very special brother and also an uncle. Love infinity, sister Rachael Blacksmith and nephew Christopher Robin. xoxo.

A late birthday greeting going out to our son in Mistissini, his name is Sebastien George Alfred Tom Shecapio-Neeposh. It is never too late to say happy birthday to you. But we're very story that we couldn't be over there with you on your birthday. And we wanted to say happy second birthday to you small boss. And many more to come. Love always, Mom in dad and two big, small sisters. Keran and Sarah.

Happy birthday to Anderson Paul Jolly on June 9. Wishing you a happy birthday. Have a wonderful birthday. Mayor birthday be a special as you are. May your heart always be young and your dreams live

514-866-5090

**GAY
LINE**

1-888-505-1010

Information and help for
lesbian, gays and bisexuals.

Calls from family
and friends welcome.

Open 7-11 pm,
365 days a year.

We're here to listen
when you want to talk.



Épicerie du Coin

Wholesale Meats

GROS & DÉTAIL

- Epicerie • Légumes • Vin froid
- Fruits • Bière froide

502, 1e Rue
Chibougamau
(Québec)
G8P 1K9

Robert Poirier
PROPRIÉTAIRE

Tél.: (418) 748-4900
Fax: (418) 748-7153

CLASSIFIEDS

forever. Anderson, don't forget you will always be special to me in every way. Enjoy your day. Once again happy birthday and many more years to come. From VS.

Happy belated birthday to these two special people, Cynthia L. Shecapio on June 13 and Edith RT Shecapio on June 14. Have found on your birthday ladies. Once more, happy birthday and many more to come. From sister and friend always in Mistissini.

Happy fifth birthday to Eric Martinhunter on June 9. We hope you have a wonderful time on your special day. Love from Valerie and Quentin.

We want to wish a special sister, sister and law and aunt a very happy birthday in Wemindji. Her name is Flora Gilpin. Try not to party too much. We miss you and you are always in our thoughts. Love, Bea, Wayne, Marlena, Jacob, Stephane and Devon.

Birthday wish is going out to Celina Shecapio on June 18. I just want to wish you all of the happiness you could possibly have and take care of yourself. Remember I'm always here if you need me. That's what sisters are for. I'm glad that you are always there for me when I need someone to talk to. I may not be able to show or say it but having you as a sister is one of the things that keep me going when times are bad. I hope you know you can lean on me too... Anytime. I love you very much. Love always, Demerise SM.

Happy belated birthday to my

father Jimmy Rupert Jr. on May 21. Enjoy your birthday and many more to come. From your son Mario Rupert.

Birthday greetings going out to my cousin Archie Matches on June 4. Happy birthday and many more to come. From Veronica.

Birthday wishes for the month of June 9, Guy Nabinacaboo, 8, Silas Nabinacaboo, 25, Christina Nabinacaboo. Happy birthday to you all. Have a great day on your birthday. From Michael, Jeannie and the kids.

Happy birthday to my googoo Rosie Wapachee on June 3. You are my second mommy and I want to let you know I love you. And thank you for everything you have done for me. Will fix you up a good meal. I love you googoo. Your grandson, Abel Petawabano.

We want to wish a happy birthday to Vanessa Loon Lebizay on June 21. We miss you so much and love you very much. From your mommy, Daddy and brother Vinny (Boodoo). We also want to wish Gookum Dinah A. happy?? Birthday on June 22 and Duane Bosum (O.J.) on May 31. Almost forgot the funniest sister Kitty L. Longchap, her ?? Birthday on May 25.

Happy birthday to our good friend Mr. Jacob Jolly on June 2. We want to wish you all the best in everything you do. Thank you for taking of the garbage for so many years at Nemaska general store. We'll buy you a snack. From all the

employees at Nemaska general store.

This goes out to someone I love, Stanley Cooper. Thank you for everything you have done for me and mostly for being in my life. I never thought that you would fill my life with joy. I just never thought that I could meet someone who cares a lot about the and tries to fix every little thing that bothers me. This makes me the luckiest lady with three great children. Happy birthday. From Cheryl Ann O. xoxoxo.

Happy birthday to my namesake and niece Jordana June Moses who will be turning for years old on Monday June 7. I love you with all my heart. Auntie Shirley.

Birthday greetings to my wonderful and beautiful mother Janie Kanatewat on June 15. Mama, you mean a lot to me. You are always there for me and dad too. I will always always love you. Happy 59 birthday and many more years to come! Oh yeah ! I almost forgot my niece Marsha. Her birthday was on May 21st. Happy 13th birthday Marsha! I hope you like your present I sent. Love you. With hugs and kisses, your daughter and auntie Lorraine in Hull. xoxoxoxoxo

Our cousin Jordana Moses will be celebrating her fourth birthday on June 7. We hope your date is as sweet as you. Love, your cousins Andrea, Martina and Jennica Moar. (Waskaganish)

Happy belated birthday wish to my son Zachary Ottereyes from Hull on March 29. I may be just a bit late but it's not too late to that you know how much you mean to me. Love always, mom, dad, Dylan and Angel. xoxoxo.

I would like to wish my son Dylan Cooper a happy birthday on May 17 in Hull. Many more to come my little Dennis the menace. We love you very much. From Daddy, mommy, Zachary and Boodoo girl. Don't forget your baby sitter skin...

102 WEDDINGS

To my niece Ruby and Stephane Meloatem. Congratulations on your wedding day to you both. Wishing you the best of life's good things, the happiness and being love. Hugs and kisses to you both from Michael, Jeannie and kids in Kawawa.

On June 5 1999, my nephew Patrick Mianscum will be standing at the altar waiting for his bride, Trifona Simard. He made the good Lord bless you both with love, joy and happiness. Without our love and prayers Henry and Margo Cooper and family

103 ANNIVERSARIES

To my husband Derek Mesキノ. It's true that love can grow stronger with time. I've seen it in our marriage. Looking back, it's easy to see God's hand on us... How much he cared about us and our marriage. I can't imagine my heart wanting more than God has already given us. Yet I know that

Tel.: 819-732-9444

WACHIYA



Route 395, case postale 566, Amos (Quebec) J9T 3A8
Airport Rd.

- Plane trips
- Recreation license

- Private and Commercial licensed
- Hydroplane excursions

- Charter planes

Pilot School



Promotional Products:

- Sports Clothing
- Screenprinting & Embroidery
- T-shirts & Jackets
- Pens & Key chains
- Trophies & Plaques

Signs & graphics:

- Signs & Lettering
- Autographics & Stripes
- Automobile Accessories

Come and visit our Show Room & Store

1039, rue de l'Echo • Val-d'Or Tel.: (819) 824-3166
Fax: (819) 824-8809

CLASSIFIEDS

in him our love will keep growing. I'm so thankful to have a lifetime to love you. Happy second anniversary on June 21, 1999. Love always, your wife Demerise S. Meskino.

Happy fourth wedding anniversary to Anne and Thomas Levi Einish. God bless you both on the special day. Thinking of your both with love and respect always, Christina Mokoush, George Guanish and boys.

Happy third anniversary to Robie and Minnie Petawabano on June 28, 1999.

104-GRADUATIONS

Congratulations to Melinda Shirley Moses on her kindergarten graduation in Waskaganish in May. Good luck in grade one. Love ya! From cuz'n.

Congratulations to my classmates on our graduation on the 25th June. Students: Charlotte Gunner, Lynda S. Blacksmith, Joyce Coon, Nannie Blacksmith, Jennifer Mark and Lynn Shecapio. The best to you in the future. We did it. Truly, Rachael Blacksmith (Mistissini). PS after graduation do not forget to pack your dancing shoes because were going to L'Extase to party. Chow chow.

Congratulations to Nina Segalowitz who will be graduating in Montreal from Concordia university. I'm very

proud of you and happy that you already found a job. From Mary Niquanicappo at AWM in Montreal.

300 PERSONALS

Happy Father's Day to Robert Kanatewat. My wonderful, caring and loving father. Dad, I will always love you. "Shaseedin" you always show your love to your children and grandchildren. (You and mom). I hope you are okay. You know why I ask. It's about your team Toronto maple Leafs. I'm sorry they didn't make it to the finals. Next year dad, next year! Love you always, your daughter, Lorraine K. (Hull)xoxoxoxoxo

Hi to my little buddy Jermaine Codes Blackned in Waskaganish. When our you coming to Mistissini? I miss you a lot and I can wait to see you really soon. From your buddy Nina Metabie in Mistissini PS call me sometime. Love ya.

Wishing our dad Kenny Tanoush a happy Father's Day!! Thank you for those times when you kept the stove burning all through the cold winter night's, keeping us warm, when you went out hunting on long trips, providing us with something to eat. When you taught and advised us in everything we did, when your daughters didn't have a baby sitter, you were there to take care of your grandchildren, free of charge or a

chocolate bar would do. Thanks a million dad! With love, Louise, Tammy, Jonathan, Ruby, Daisy and Jeremiah.

I knew I'd miss you. Because when you care about someone as much as I do about you, being a part is a hard thing to get used to. I thought I'd handle in just fine... And that I'd be happy just to keep you on my mind. But it isn't always that easy... Sometimes the one thing that would please me the most... Is simply seeing you. I knew that I'd miss you. I just didn't know I'd miss you as much as I do now. I think about you so much. I want you to know that you always have an always will hold a very special place in my heart.

Hello to my worlds bestest friend Melinda Georgekish Waskaganish. No words can say how much you made to me as a friend. I love you buddy! Take care! From your best, bestest friend in the whole wide world!

Hi to someone in Waskaganish. Randy P. Weistche. I just wanted to let you know how much I love & miss you. Always thinking of you. Love always, your secret admirer in Mistissini Blvd.

Beautiful Canadian girl, 19, seeks male companion. Send S.A.S.E to: box 115, 4020 St. John's Blvd, Dollard Des Ormeaux, Quebec, H9G2L6

This goes out to someone that I love so much. When I first saw him I felt like I was going to faint.

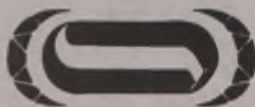
I felt like a really wanted to go out with him. When I first saw him I couldn't stop looking at him. I really miss him. His name is John Matoush in Mistissini. Wow! Your secret admirer in Chisasibi. It's one of Anita's friends. Ha! Ha! Anita, stay away from my guy. Ha! Ha!

To someone I love from Chisasibi. Gregory Sealhunter. Hey Greg, remember in Mistissini. It was fun. Take care. From someone in Mistissini. J. Husky. PS see you soon boy.

Happy Father's Day to wonderful dad and goomshum, Joe. We love you so much. We thank you for every little thing you've done for us. Especially me goomshum, when buying my diapers and milk. May the Lord guide you always. Thank you so much for the love you gave us. And dad thanks for being so understandable through my hard times. Also happy birthday on the 16th. Love always, daughter Rachael Blacksmith and baby Christopher Robin House. xox.

Happy Father's Day to my dad Billy Capissisit. Thank you for all that you have done for me. Taking good care of me as I grow, even though I was always in trouble. You have made me all that I am, and given the example to which I aspire. I love you and happy Father's Day. Your daughter, Minnie Capissisit

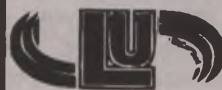
Together We Achieve The Extraordinary



**GROSSISTE EN ALIMENTATION
SERVINOR INC.
FOOD WHOLESALER
Native Owned**

1-800-361-7175

1746, Chemin Sullivan • C.P.758 • Val-d'Or • (Quebec) • J9P 4P8
Tel.: (819) 825-7175 • Fax: (819) 825-7825

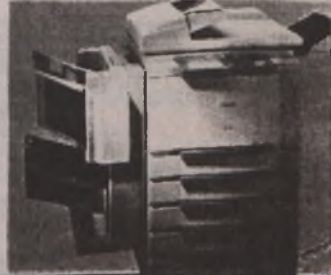


**Librairie
Ungava Canon**

Office Furniture •
Sale •
Location •
Repair •

529 3rd Rue
Chibougamau, Quebec
Tel: 418-748-7722
Fax: 418-748-6821

We service and deliver to all communities



WACHIYA



PEACE HILLS TRUST

PEACE HILLS TRUST TAKES PRIDE IN ENCOURAGING
NATIVE ARTISTS TO DEVELOP, PRESERVE AND
EXPRESS THEIR CULTURE THROUGH OUR

17TH ANNUAL NATIVE ART CONTEST

ALL ENTRIES ARE RESTRICTED TO "TWO DIMENSIONAL" ART,
I.E. WORK DONE ON A FLAT SURFACE SUITABLE FOR FRAMING
AND NOT LARGER THAN 4 FEET X 6 FEET.

THIS CONTEST IS SEPARATED INTO THE FOLLOWING AGE CATEGORIES:

- Adult (18 & over)
- Youth (14 to 17) • Youth (10 to 13) • Youth (9 & under)

Prizes - Adult Category		Prizes - Youth Categories	
1st\$2,000.00	1st\$100.00
2nd\$1,500.00	2nd\$75.00
3rd\$1,000.00	3rd\$50.00

Entry Deadline: Friday, September 10, 1999

For more information call (780) 421-1606 or 1-800-661-6549

PEACE HILLS TRUST "NATIVE ART CONTEST" Rules and Regulations

1. Peace Hills Trust "Native Art Contest" ("PHT Contest") is open to Aboriginal Residents of Canada, except employees of Peace Hills Trust who are not eligible.
2. Entries shall consist of a complete and signed Entry Form and an "UNFRAMED" two dimensional work of art in any graphic medium (not larger than 4 feet x 6 feet), must be received no later than 4:00 p.m. on September 10, 1999. Entries will be judged by a panel of adjudicators arranged through Peace Hills Trust whose decision will be final and binding on the entrants.
3. By signing the Entry Form, the entrant represents that the entry is wholly original, that the work was composed by the entrant, and that the entrant is the owner of the copyright in the entry, warrants that the entry shall not infringe on any copyrights or other intellectual property rights of third parties. Each entrant shall, by signing the Entry Form, indemnify and save harmless Peace Hills Trust and its management and staff and employees from and against any claims consistent with the foregoing representation and warranty, waives his Exhibition Rights in the entry for the term of the PHT Contest, and in the event that the entry is chosen as a winning entry, agrees to waive and assign the entrant's Exhibition Right in the winning entry, together with all rights of copyright and reproduction, in favour of Peace Hills Trust; agrees to be bound by the PHT Contest Entry Procedures and Rules and Regulations. All entries complying with the Rules and Regulations will be registered in the PHT Contest by the Official Registrar, Ms. Suzanne Lyrnizis. Late entries, incomplete entries, or entries which do not comply with the PHT Contest Entry Procedures and Rules and Regulations will be disqualified.
4. All adult winning entries will become the property of Peace Hills Trust and part of its "Native Art Collection." Unless prior arrangements are made, non-winning entries will be returned as follows: entries hand delivered by the entrant should be picked up by the

entrant, all other entries will be returned by ordinary mail. Peace Hills Trust assumes no responsibility for entries which are misdirected, lost, damaged or destroyed when being returned to the entrant. CHILDREN'S ENTRIES WILL NOT BE RETURNED.

ENTRY PROCEDURES

1. Ensure that all spaces on the Entry Form are filled in correctly, and that the form is dated and signed, otherwise Peace Hills Trust reserves the right to disqualify the entry.
2. Adult entries may submit as many entries as they wish however, a SEPARATE entry form must accompany each entry. In the children's categories only ONE entry per child is permitted.
3. All entries must be "UNFRAMED" paintings or drawings and may be done in oil, watercolor, pastel, ink, charcoal or any two dimensional graphic medium. All entries will be judged on the basis of appeal of the subject, originality and the choice and treatment of the subject, and the creative and technical merit of the artist. Entries which were entered in previous PHT Contest competitions are not eligible.
4. Peace Hills Trust will not acknowledge the receipt of any entry, if the entrant requires notification, the entry should be accompanied by a self-addressed stamped postcard which will be mailed to the entrant when the entry is received.
5. Should you wish to sell your work while on display at the PHT Contest, please authorize us to release your telephone number to any interested purchasers. Should you not complete that portion of the Entry Form, your telephone will not be released.
6. Peace Hills Trust at its sole discretion reserves the right to display any or all entries during the PHT Contest.
7. Adult Category Prizes: 1st - \$2,000.00, 2nd - \$1,500.00, 3rd - \$1,000.00. Youth Prizes: 1st - \$100.00, 2nd - \$75.00, 3rd - \$50.00 in each category.

PEACE HILLS TRUST "NATIVE ART CONTEST" Entry Form

Entry Deadline: Hand Delivered: 4:00 p.m., Sept. 10, 1999. Mailed: Postmark Sept. 10, 1999

(Please Print)

FULL NAME: _____ AGE: _____

PRESENT ADDRESS: _____

CITY: _____ PROV./TERR.: _____ POSTAL CODE: _____

PHONE NUMBER(S): _____ (HOME) _____ (WORK)

BAND/HOME COMMUNITY: _____

TITLE: _____

MEDIUM(S): _____

DESCRIPTION: _____

☐ Yes, you may release my phone number to an interested purchaser. Selling Price \$ _____

I hereby certify that the information contained in this Entry Form is true and accurate. I hereby further certify that I have read and understand the Entry Procedures and Rules and Regulations of Peace Hills Trust "Native Art Contest," as stipulated on the reverse and I agree to be bound by the same.

Date: _____ Signature of Entrant (Must be the original artist and owner of the copyright): _____

REGISTRAR'S USE ONLY

Number: _____

IN ☐ Mail ☐ Del. _____ DATE _____

OUT ☐ Mail ☐ Del. _____

MAIL TO:

Peace Hills Trust "Native Art Contest"
Peace Hills Trust Tower
10th Floor, 10011 - 109 Street,
Edmonton, Alberta T5J 1S8
Attention: Suzanne Lyrnizis
(780) 426-6568

FOR MORE INFORMATION:

(780) 421-1606 or 1-800-661-6549
FAX (780) 426-6568

NOW AVAILABLE !

**A
I
R

C
R
E
E
B
E
C**



**FLY AND GET FREE GIFTS
CALL YOUR LOCAL AGENT
OR
1-800-567-6567**